



Соглашение

Зарегистрировано и внесено в

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР СОГЛАШЕНИЙ
№ 589 от 20 апреля 2016 г.

между Правительством Кировской области (Российская Федерация) и Правительством провинции Сычуань (Китайская Народная Республика) о торгово-экономическом, научно- техническом и социально-культурном сотрудничестве.

Правительство Кировской области (Российская Федерация) и Правительство провинции Сычуань (Китайская Народная Республика), именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание положения Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16 июля 2001 года,

учитывая взаимную заинтересованность в развитии и укреплении торгово-экономического, научно-технического и культурного сотрудничества,

придавая важное значение поддержке предпринимательства и частной инициативы, установлению и расширению прямых связей между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории Кировской области (Российская Федерация) и провинции Сычуань (Китайская Народная Республика) (далее – хозяйствующие субъекты),

руководствуясь принципами равноправия и взаимной выгоды, сознавая необходимость содействия открытому и справедливому экономическому сотрудничеству,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в рамках своей компетенции осуществляют взаимовыгодное сотрудничество в области экономики, научно-технической деятельности, образования, культуры, спорта, туризма, а также в сфере инвестиций в соответствии с законодательством Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

Статья 2

Стороны способствуют развитию и расширению торгово-экономического сотрудничества в сфере промышленности между хозяйствующими субъектами, в том числе по следующим направлениям:

- машиностроение;
- текстильная промышленность;
- химическая промышленность;
- создание инфраструктуры (в т.ч. логистической и транспортной).

Статья 3

Стороны в рамках своей компетенции создают благоприятные экономические, финансовые и правовые условия для совместной производственной и предпринимательской деятельности хозяйствующих субъектов.

Статья 4

Стороны содействуют кооперации в сфере информационных технологий и инноваций.

Статья 5

Стороны содействуют созданию совместных предприятий, а также развитию малого и среднего предпринимательства на территории Кировской области (Российская Федерация) и провинции Сычуань (Китайская Народная Республика).

Статья 6

Стороны содействуют обмену информацией в сфере выставочно-ярмарочной деятельности, приглашению хозяйствующих субъектов к участию в выставках, ярмарках, конгрессах, форумах, семинарах, проводимых на территории Кировской области (Российская Федерация) и провинции Сычуань (Китайская Народная Республика).

Статья 7

Стороны налаживают сотрудничество в области культуры, в том числе по следующим направлениям:

- содействие в организации и проведении гастролей театральных и концертных коллективов;
- популяризация культурных традиций через участие в фестивалях, конкурсах, конференциях, встречах, круглых столах.

Статья 8

Стороны способствуют развитию взаимодействия в сфере образования и научно-исследовательской деятельности, в том числе по следующим направлениям:

- обмен научно-педагогическими работниками;
- обмен студентами;
- разработка и реализация совместных проектов;
- организация семинаров и конференций.

Статья 9

Стороны способствуют развитию контактов и связей в области туризма, спорта, молодежной политики и других сферах жизни Кировской области (Российская Федерация) и провинции Сычуань (Китайская Народная Республика).

Статья 10

Стороны в рамках своей компетенции содействуют обмену информацией, способствующей реализации настоящего Соглашения за исключением сведений, составляющих государственную тайну.

Статья 11

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами всех внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не позднее, чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г. Чэнду «23» марта 2016 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Кировской области
(Российская Федерация)**

Губернатор Кировской области



Н.Ю. Белых

**За Правительство
провинции Сычуань
(Китайская Народная Республика)**

Губернатор провинции Сычуань

Инь Ли

30.03.2016 № 128/01/2016